

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 526  
Sitzung vom 25/06/2024 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Magdalena Amhof  
Christian Bianchi  
Peter Brunner  
Ulli Mair  
Hubert Messner  
Luis Walcher

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Genehmigung des Jahresabschlusses 2023  
der Agentur für Bevölkerungsschutz

**Oggetto:**

Approvazione del bilancio d'esercizio 2023  
dell'Agenzia per la Protezione civile

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

5.5

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, mit dem die Agentur für Bevölkerungsschutz des Landes Südtirol als öffentlich-rechtliche Hilfskörperschaft des Landes eingerichtet wurde. Die Agentur ist mit Rechtspersönlichkeit ausgestattet und ist in organisatorischer, administrativer, buchhalterischer und vermögensrechtlicher Hinsicht völlig autonom;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 17/2017 mit welchem das Statut der Agentur genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme in den Artikel 10, Absatz 5, des vorgenannten Statuts, welches vorsieht, dass der Jahresabschluss, welcher vom zuständigen Organ der Agentur beschlossen wurde, der Landesregierung zur Genehmigung vorlegt, wird;

nach Einsichtnahme in den Art. 63-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, der vorsieht, dass der Jahresabschluss der Hilfskörperschaften des Landes von den zuständigen Organen der Körperschaft beschlossen wird und der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt wird;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Direktors der Agentur der Genehmigung des Jahresabschlusses 2023 vom 11. Juni 2024, Nr. 84 (erhalten am 12. Juni 2024 wie das Protokoll Nr. 0513468);

nach Einsichtnahme in den positiven Bericht des Kontrollorgans vom 22. Mai 2024 in dem es die Richtigkeit der Rechnungsführung und die Übereinstimmung zwischen den Zahlen des Jahresabschlusses und den endgültigen Buchhaltungsdaten bescheinigt und in dem keine Bemerkungen zur Verwaltung der Agentur gemacht werden;

festgestellt, dass die Agentur das Geschäftsjahr 2023 mit einem Gewinn von Euro 5.210.284,33 abgeschlossen hat, den der Direktor der Agentur vorschlägt, vollständig für Investitionen zur Realisierung von Schutzsystemen und Sofortmaßnahmen in Eigenregie durch den Funktionsbereich Wildbachverbauung zu verwenden;

nach Prüfung des Ergebnisses der Prüfung der Finanzabteilung der Agentur für das Haushaltsjahr 2023, die von der Finanzabteilung des Landes gemäß Artikel 63/bis des Landesgesetzes Nr. 1/2002 durchgeführt wurde, gemäß dem diesem Beschluss beigefügten Bericht;

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, con il quale è stata istituita l'Agenzia per la Protezione civile della Provincia autonoma di Bolzano quale ente strumentale della Provincia autonoma di Bolzano con personalità giuridica di diritto pubblico, dotato di autonomia organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 17/2017 con cui è stato approvato lo statuto dell'Agenzia;

visto l'articolo 10, comma 5, del summenzionato statuto, il quale prevede che il bilancio d'esercizio dell'Agenzia, deliberato dall'organo competente dell'Agenzia sia sottoposto all'approvazione della Giunta provinciale;

visto l'art. 63-ter della legge provinciale n. 1/2002, il quale prevede che il bilancio d'esercizio degli enti funzionali della Provincia sia trasmesso, dopo la deliberazione da parte dei competenti organi dell'Ente, alla Giunta provinciale per l'approvazione;

visto il decreto del direttore dell'Agenzia di approvazione del bilancio dell'esercizio 2023 in data 11 giugno 2024, n. 84 (acquisito in data 12 giugno 2024 al prot. n. 0513468);

visto il parere favorevole dell'organo di controllo in data 22 maggio 2024 nel quale viene attestata la regolarità contabile e la corrispondenza tra i dati di rendiconto e quelli finali della gestione e non vengono formulate segnalazioni in merito alla gestione dell'Agenzia;

rilevato che l'Agenzia ha chiuso l'esercizio 2023 con un utile di euro 5.210.284,33 che il direttore dell'Agenzia propone di destinare interamente agli investimenti per la realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate in amministrazione diretta da parte dell'area funzionale Bacini montani;

esaminato il risultato del controllo sulla gestione finanziaria dell'Agenzia per l'esercizio 2023 eseguito dalla Ripartizione provinciale finanze, ai sensi dell'art. 63/bis della legge provinciale n. 1/2002, come da relazione allegata alla presente deliberazione;

nach Einsichtnahme in die kombinierten Bestimmungen des Artikels 23, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 und des Artikels 3, Absatz 3 des GvD Nr. 118/2011, in dem die Hilfskörperschaften des Landes, welche die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung anwenden, ihre Führung an die Bestimmungen laut Art. 17 des GvD 118/2011, nach den allgemeinen Haushaltsgrundsätzen in Anlage Nr. 1 und unter Punkt 4.3 des angewandten Haushaltsgrundsatz betreffend die Haushaltsplanung gemäß Anlage 4/1 desselben GvD, sowie den Grundsätzen des Zivilgesetzbuchs, anpassen;

festgestellt, dass der Jahresabschluss 2023 von den zuständigen Organen der Agentur bei ausgeglichener Wirtschafts-, Finanz- und Vermögenslage genehmigt wird;

berücksichtigt, dass kein Hindernis für die Vorlage des Jahresabschlusses 2023 der Agentur für Bevölkerungsschutz des Landes Südtirol an den Landesregierung zur Genehmigung gemäß Artikel 63-ter Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 1/2002 besteht;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. den beigefügten Bericht zur Kenntnis zu nehmen, in dem die Finanzabteilung des Landes gemäß Artikel 63/bis des Landesgesetzes Nr. 1/2002 über das Ergebnis der Prüfung der Finanzabteilung der Agentur für Bevölkerungsschutz des Landes Südtirol für das Haushaltsjahr 2023 berichtet.
2. auf der Grundlage des Ergebnisses der durchgeführten Prüfung den Jahresabschluss 2023 der Agentur für Bevölkerungsschutz des Landes Südtirol, welche aus der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, einschließlich des Anhanges zur Bilanz, der Kapitalflussrechnung, dem Bericht zur Geschäftsführung und dem Bericht des Kontrollorgans besteht.

visto il combinato disposto dell' articolo 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e dell' articolo 3, comma 3, del d.lgs. n. 118/2011, a mente del quale gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economico-patrimoniale conformano la propria gestione alle disposizioni dell'art. 17 del d.lgs. 118/2011, ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n. 1 e al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato 4/1 al medesimo d.lgs., nonché ai principi del codice civile;

considerato che il bilancio d'esercizio 2023, nelle sue competenti dello stato patrimoniale e del conto economico, è stato deliberato dai competenti organi dell'Agenzia in equilibrio economico, finanziario e patrimoniale;

ritenuto, pertanto, che nulla osta alla sottoposizione alla Giunta provinciale del bilancio d'esercizio 2023 dell'Agenzia per la Protezione civile della Provincia autonoma di Bolzano per l'approvazione prevista dall'art.63-ter, comma 2, della legge provinciale n. 1/2002;

tutto ciò premesso e considerato

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di prendere atto dell'unita relazione con la quale la Ripartizione provinciale finanze riferisce, ai sensi dell'art. 63/bis della legge provinciale n. 1/2002, sul risultato del controllo eseguito sulla gestione finanziaria dell'Agenzia per la Protezione civile della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio 2023.
2. di approvare, sulla base del risultato del controllo eseguito, il bilancio d'esercizio 2023 dell'Agenzia per la Protezione civile della Provincia autonoma di Bolzano, nelle sue componenti del conto economico e dello stato patrimoniale, comprensivo della nota integrativa, del rendiconto finanziario, della relazione sulla gestione e del parere dell'organo di controllo.

3. die Genehmigung des Entwurfes vom Direktor der Agentur den Gewinn in Höhe von 5.210.284,330 Euro vollständig für Investitionen zur Realisierung von Schutzsystemen und Sofortmaßnahmen in Eigenregie durch den Funktionsbereich Wildbachverbauung zu verwenden.
4. zu verfügen, dass der Jahresabschluss von dem Führungsorgan der Agentur innerhalb von 30 Tagen nach der Genehmigung an die Einheitsdatenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP), gemäß den Modellen und Modalitäten des Artikels 13, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 196/2009, übermittelt wird.
5. zu veranlassen, dass der Jahresabschluss von dem Führungsorgan der Körperschaft auf der Webseite der Agentur veröffentlicht wird.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

3. di approvare la proposta formulata dal direttore dell'Agenzia di destinare l'utile di esercizio di euro 5.210.284,33 interamente alla realizzazione di investimenti per la realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate in amministrazione diretta da parte dell'area funzionale Bacini montani.
4. di disporre che il bilancio d'esercizio sia trasmesso, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, entro 30 giorni dalla presente approvazione, alla Banca dati unitaria delle amministrazioni pubbliche (BDAP), secondo gli schemi e le modalità previste dall'articolo 13, comma 3, della legge n. 196/2009.
5. di disporre che il bilancio d'esercizio sia pubblicato, a cura dell'organo di vertice dell'Agenzia, nel sito internet dell'Ente medesimo.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

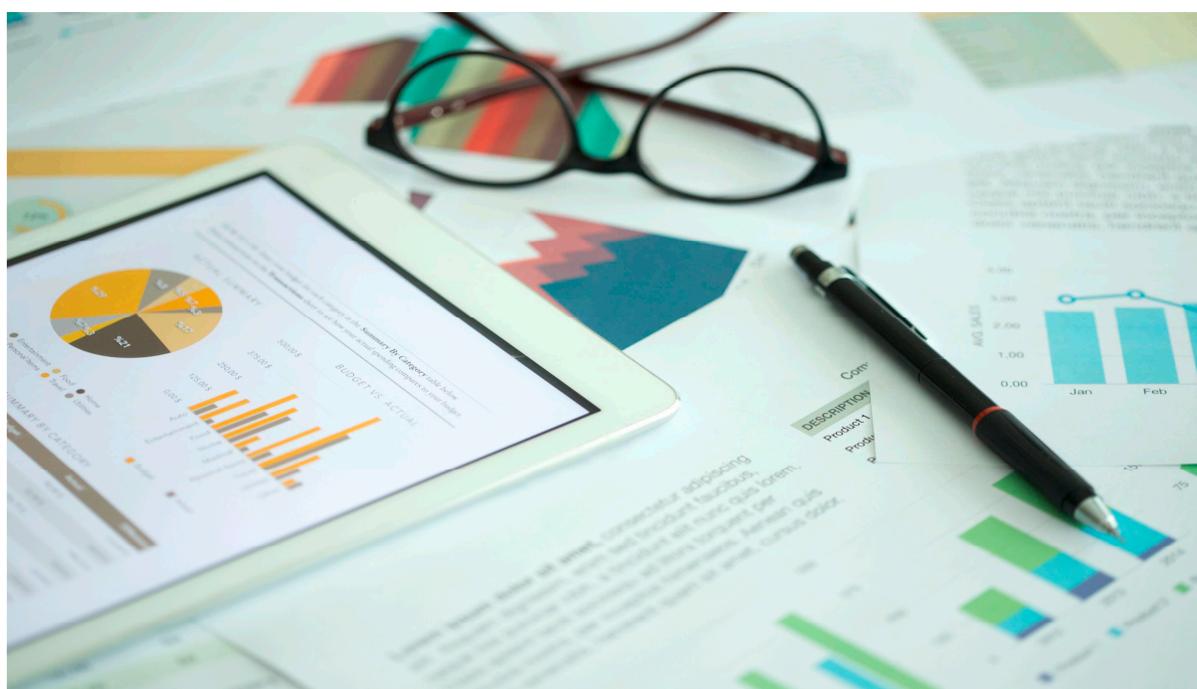
IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

# Bericht betreffend die Ergebnisse der Kontrolle über die finanzielle Gebarung der Agentur für Bevölkerungsschutz des Landes Südtirol des Geschäftsjahres 2023

(Gemäß Artikel 63-bis des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29. Januar 2002)

# Relazione sugli esiti del controllo sulla gestione finanziaria l'Agencia per la Protezione civile della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio 2023

(ai sensi dell'art. 63/bis della legge provinciale n. 1 del 29 gennaio 2002)





## Inhaltsverzeichnis/Sommario

ORGANISATION UND INSTITUTIONELLE TÄTIGKEITEN.....	2
ORDINAMENTO E ATTIVITÀ ISTITUZIONALE.....	2
ERGEBNISSE DER FINANZVERWALTUNG .....	2
I RISULTATI DELLA GESTIONE FINANZIARIA.....	2
KAPITALFLUSSRECHNUNG .....	2
RENDICONTO FINANZIARIO.....	2
BILANZANALYSE.....	3
ANALISI DELLO STATO PATRIMONIALE .....	3
ERGEBNISSE DER PRÜFUNG DER GEGENSEITIGEN FORDERUNGEN UND VERBINDLICHKEITEN ...	3
ESITI DELLA VERIFICA DEI CREDITI E DEBITI RECIPROCI .....	3
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG .....	4
CONTO ECONOMICO .....	4
LAGEBERICHT .....	4
RELAZIONE SULLA GESTIONE .....	4
PERSONAL .....	4
PERSONALE.....	4



**BERICHT ÜBER DAS ERGEBNIS DER PRÜFUNG DER FINANZVERWALTUNG DER AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ DES LANDES SÜDTIROL FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2023 GEMÄß ARTIKEL 63/BIS DES LANDESGESETZES NR. 1/2002**

**ORGANISATION UND INSTITUTIONELLE TÄTIGKEITEN**

Die Agentur für Bevölkerungsschutz des Landes Südtirol, errichtet mit Dekret des Landeshauptmanns vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, ist eine vom Land abhängige Körperschaft des öffentlichen Rechts mit Organisations-, Verwaltungs-, Buchführungs- und Vermögensautonomie. Die Agentur nimmt als Kompetenzzentrum für Brand- und Zivilschutz, technische Gefahren und Naturgefahren hoheitliche Befugnisse wahr und ist in Südtirol für das Management aller damit zusammenhängenden Risiken zuständig.

Die Agentur unterliegt dem Dekret Nr. 32 des Landeshauptmanns vom 4. Dezember 2015 und der durch den Beschluss der Landesregierung Nr. 17 vom 10. Januar 2017 genehmigten Satzung.

Gemäß Artikel 7 des vorgenannten Dekrets sind die Organe der Agentur der Direktor und das Kollegium der Rechnungsprüfer. Der Direktor legt insbesondere die jährlichen Ziele der Agentur fest und prüft deren Umsetzung, während das Kollegium der Rechnungsprüfer die Finanz- und Vermögensverwaltung der Agentur überwacht.

**ERGEBNISSE DER FINANZVERWALTUNG**

Die Anstalt schließt das Geschäftsjahr 2023 mit einem Gewinn von 5.210.284,33 Euro ab, den der Direktor der Anstalt vorschlägt, vollständig für Investitionen zur Realisierung von Schutzsystemen und Sofortmaßnahmen in Eigenregie durch den Funktionsbereich Wildbachverbauung zu verwenden.

Das Kontrollorgan hat am 22. Mai 2024 eine positives Gutachten für den Jahresabschluss abgegeben und betont, dass er keine Anmerkungen zur Gesellschaftsführung zu machen habe.

**KAPITALFLUSSRECHNUNG**

Die Kapitalflussrechnung, die gemäß Artikel 2425-ter des italienischen Zivilgesetzbuches erstellt wird, zeigt die Mittelabflüsse und -zuflüsse im Laufe des Jahres, getrennt nach der Art der Transaktion, die sie verursacht hat, und in der von den Rechnungslegungsstandards vorgegebenen Reihenfolge. Die flüssigen Mittel betragen zum

**RELAZIONE SUL RISULTATO DEL CONTROLLO ESEGUITO SULLA GESTIONE FINANZIARIA DELL'AGENZIA PER LA PROTEZIONE CIVILE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO PER L'ESERCIZIO 2023 AI SENSI DELL'ART. 63/BIS DELLA LEGGE PROVINCIALE N. 1/2002**

**ORDINAMENTO E ATTIVITÀ ISTITUZIONALE**

L'Agencia per la Protezione civile è un ente strumentale della Provincia con personalità giuridica di diritto pubblico, dotato di autonomia organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale. L'Agencia, quale centro di competenza per la protezione antincendi e civile e per i pericoli antropici e naturali, è deputata alla gestione sul territorio provinciale di tutti i rischi connessi, esercitando poteri di imperio.

L'Agencia è disciplinata dal decreto del presidente della Provincia 4 dicembre 2015, n. 32 e dallo statuto approvato con delibera di Giunta provinciale Nr. 17 del 10 gennaio 2017.

Ai sensi dell'art. 7 del suddetto decreto, sono organi dell'Agencia il direttore e il collegio dei revisori dei conti. Il direttore, in particolare, definisce gli obiettivi annuali dell'Agencia e ne verifica l'attuazione mentre il collegio dei revisori vigila sulla gestione finanziaria e patrimoniale dell'Agencia.

**I RISULTATI DELLA GESTIONE FINANZIARIA**

L'Azienda ha chiuso l'esercizio 2023 con un utile di euro 5.210.284,33 che il direttore dell'Agencia propone di destinare interamente agli investimenti per la realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate in amministrazione diretta da parte dell'area funzionale Bacini montani.

Sul relativo bilancio l'organo di controllo ha espresso parere positivo in data 22 maggio 2024, evidenziando di non avere osservazioni in merito alla gestione.

**RENDICONTO FINANZIARIO**

Il rendiconto finanziario, redatto ai sensi dell'art. 2425-ter del Codice civile, riporta i flussi finanziari in uscita e in entrata delle disponibilità liquide avvenute nell'esercizio, distintamente in base alla natura dell'operazione che li ha generati e nella sequenza indicata dai principi contabili. Le disponibilità liquide, al 31/12/2023, ammontano ad euro 135.796.466,



31.12.2023 135.796.466 Euro, während sie zum Ende des Vorjahres 110.832.568 Euro betragen. Diese positive Veränderungen sind auf den Cashflow aus betrieblicher Tätigkeit zurückzuführen.

### BILANZANALYSE

Das Eigenkapital für das Berichtsjahr belief sich auf 9.186.096 Euro, was aufgrund des positiven Jahresergebnisses einen Anstieg von 70,48 % gegenüber dem Vorjahr bedeutet.

Die Gesamtverbindlichkeiten beliefen sich auf 50.221.538 Euro (30.116.588 Euro im Jahr 2022), davon 5.386.341 Euro (7.398.030 Euro im Jahr 2022) an Lieferanten, 2.704.353 Euro (2.728.444 Euro im Jahr 2022) an Steuern, 350.000 Euro an Sozialversicherungsträger, 350.791 Euro (367.536 Euro im Jahr 2022) und sonstige Verbindlichkeiten in Höhe von 41.780.053 Euro (19.622.578 Euro im Jahr 2022), die im Wesentlichen aus Verbindlichkeiten für laufende Zuweisungen und Investitionsbeiträge in Höhe von 41.388.394 Euro (19.263.615 Euro im Vorjahr) bestehen.

In der Bilanz gibt es keine Rückstellungen für Risiken und Belastungen, während die Rückstellung für Abfindungen 1.066.899 Euro beträgt (1.321.600 Euro im Jahr 2022).

Das gesamte Anlagevermögen beläuft sich auf 20.736.500 Euro (16.538.439 Euro im Jahr 2022), wobei sich die Sachanlagen auf 18.150.122 Euro (14.065.572 Euro im Jahr 2022) und die immateriellen Anlagewerte auf 2.586.378 Euro (2.472.867 Euro im Jahr 2022) belaufen. In der Bilanz gibt es keine Finanzanlagen.

Die Aktiva umfassen das Umlaufvermögen in Höhe von 262.545.632 Euro (282.985.778 Euro im Jahr 2022). Letzteres setzt sich insbesondere aus liquiden Mitteln in Höhe von 135.796.466 Euro und Forderungen in Höhe von 9.300.705 Euro (Vorjahr: 15.580.015 Euro) zusammen. Sie bestehen hauptsächlich aus Forderungen für Zuweisungen und Beiträge in Höhe von 3.296.315 Euro und sonstigen Forderungen in Höhe von 5.323.959 Euro.

### ERGEBNISSE DER PRÜFUNG DER GEGENSEITIGEN FORDERUNGEN UND VERBINDLICHKEITEN

Gemäß Artikel 11, Absatz 6, Buchstabe j) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 hat das Amt für Finanzaufsicht das Vorhandensein von gegenseitigen Forderungen und Verbindlichkeiten zwischen dem Land und der Agentur überprüft. Als Ergebnis dieser Überprüfung wurden insbesondere die Gründe für etwaige Abweichungen ermittelt, die hauptsächlich auf die Anwendung unterschiedlicher Buchhaltungssysteme zurückzuführen sind.

mentre alla chiusura dell'esercizio precedente ammontavano ad euro 110.832.568.

Le cause di tali variazioni positive sono da ricondurre principalmente ai flussi finanziari della attività operativa.

### ANALISI DELLO STATO PATRIMONIALE

Il patrimonio netto per l'esercizio in esame ammonta ad euro 9.186.096, in aumento del 70,48 % per cento rispetto all'esercizio precedente in considerazione del risultato positivo dell'esercizio.

I debiti complessivi ammontano ad euro 50.221.538 (30.116.588 euro nell'esercizio 2022), di cui verso fornitori per euro 5.386.341 (7.398.030 euro nell'esercizio 2022), debiti tributari per euro 2.704.353 (2.728.444 euro nell'esercizio 2022), debiti verso istituti di previdenza per euro 350.791 (367.536 euro nel 2022) e altri debiti per euro 41.780.053 (19.622.578 euro nel 2022) che sono costituiti principalmente debiti per trasferimenti correnti e contributi agli investimenti per Euro 41.388.394 (euro 19.263.615 nell'esercizio precedente).

Non sono presenti a bilancio fondi per rischi ed oneri mentre il fondo trattamento di fine rapporto risulta pari a euro 1.066.899 (1.321.600 euro nel 2022).

Il totale delle immobilizzazioni è pari a euro 20.736.500 (euro 16.538.439 nel 2022), con immobilizzazioni materiali per euro 18.150.122 (euro 14.065.572 nel 2022), immateriali per euro 2.586.378 (euro 2.472.867 nel 2022). Non risultano a bilancio immobilizzazioni finanziarie.

Tra le componenti dell'attivo si segnala un attivo circolante pari ad euro 262.545.632 (282.985.778 euro nell'esercizio 2022). In particolare, quest'ultimo è costituito da disponibilità liquide per euro 135.796.466 e da crediti pari a complessivamente euro 9.300.705, a fronte di euro 15.580.015 dell'esercizio precedente. Si tratta, principalmente, di crediti per trasferimenti e contributi per euro 3.296.315 e di altri crediti per euro 5.323.959.

### ESITI DELLA VERIFICA DEI CREDITI E DEBITI RECIPROCI

L'Ufficio vigilanza finanziaria ha verificato, ai sensi dell'articolo 11, comma 6, lettera j), del d.lgs. 118/2011, la presenza di reciproche poste creditorie e debitorie tra la Provincia e l'Agenzia. In particolare, all'esito di tale verifica sono state individuate le ragioni di eventuali disallineamenti, da imputarsi principalmente all'adozione di differenti sistemi contabili.



### GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG

Die Agentur verbucht einen Produktionswert von 129.218.486 Euro, der höher ist als die entsprechenden Kosten.

Der Produktionswert, **abzüglich der Veränderungen bei den laufenden Aufträgen**, setzt sich hauptsächlich aus Einnahmen aus Verkäufen und Dienstleistungen in Höhe von 3.300.873 Euro (1.088.195 im Jahr 2022) sowie aus sonstigen Einnahmen und Einnahmen aus Zuweisungen der Region Trentino-Südtirol und der Autonomen Provinz Bozen in Höhe von 162.078.960 Euro (90.946.991 im Jahr 2022) zusammen.

Die Gesamtproduktionskosten beliefen sich auf 125.120.851 Euro, was einem Anstieg von 18,45 Prozent gegenüber dem Jahr 2022 entspricht, als sie 105.628.516 Euro betragen.

Die größten Posten betreffen:

- Personalkosten (einschließlich Sozialversicherungsbeiträge und Abfindungen) in Höhe von 20.509.857 Euro (19.871.956 Euro im Jahr 2022);
- Kosten für Dienstleistungen, für die Verwendung von Gütern Dritter sowie Roh-, Hilfs-, und Betriebsstoffe und für bezogene Waren in Höhe von 49.284.246 Euro (43.888.694 Euro im Jahr 2022);
- sonstige betriebliche Aufwendungen in Höhe von 52.390.611 Euro (38.062.329 Euro im Jahr 2022).

Der Saldo der Finanzerträge und -aufwendungen weist ein positives Ergebnis von 2.417.714 Euro aus (371.697 Euro im Jahr 2022).

### LAGEBERICHT

Im Lagebericht heißt es: *„Bedingt durch die eigenen Tätigkeitsbereiche ist die Agentur an und für sich keinen Risiken und Unsicherheiten ausgesetzt, die von exogenen Faktoren herrühren, welche an einem allgemeinen oder branchenspezifischen gesamtwirtschaftliche Rahmen gebunden sind, sowie Risiken, die auf strategischen Entscheidungen und inhärenten Unternehmensrisiken beruhen.“*

### PERSONAL

Am 31. Dezember 2023 bestand das Personal der Agentur aus 218 direkt angestellten Mitarbeitern. Außerdem verfügt die Agentur über 270, die von der Autonomen Provinz Bozen zur Verfügung gestellt werden.

### CONTO ECONOMICO

L'Azienda registra un valore della produzione pari a euro 129.218.486, superiore ai relativi costi.

Il valore della produzione, **al netto delle variazioni dei lavori in corso su ordinazione**, è composto principalmente da ricavi delle vendite e prestazioni per euro 3.300.873 (1.088.195 nel 2022) e da altri ricavi e proventi che consistono nei trasferimenti sia dalla Regione Trentino Alto Adige che dalla Provincia autonoma di Bolzano per complessivi euro 162.078.960 (90.946.991 nel 2022).

Il totale dei costi della produzione è pari a euro 125.120.851 e, rispetto all'esercizio 2022 quando ammontavano ad euro 105.628.516, risulta in aumento del 18,45 per cento.

Le voci di maggiore incidenza riguardano:

- costi per il personale (compresivi di oneri sociali e Tfr) per euro 20.509.857 (19.871.956 nel 2022);
- costi per servizi, per godimento beni di terzi e per materie prime per euro 49.284.246 (euro 43.888.694 nel 2022);
- oneri diversi di gestione per euro 52.390.611 (euro 38.062.329 nel 2022).

Il saldo tra proventi ed oneri finanziari presenta un risultato positivo pari a euro 2.417.714 (euro 371.697 nel 2022).

### RELAZIONE SULLA GESTIONE

Nella relazione sulla gestione, l'Azienda riferisce che *“Nell'effettuazione delle proprie attività, l'Agenzia di per sé non è esposta a rischi e incertezze, derivanti da fattori esogeni connessi al contesto macroeconomico generale o specifico dei settori operativi in cui opera, nonché a rischi derivanti da scelte strategiche e a rischi interni di gestione.”*

### PERSONALE

L'organico dell'Ente, al 31 dicembre 2023, risulta composto da n. 218 collaboratori assunti direttamente. L'Agenzia dispone inoltre di n. 270 collaboratori messi a disposizione dalla Provincia Autonoma di Bolzano.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Generaldirektor / Il Direttore generale  
Stellv. Abteilungsdirektor / Direttore ripartizione sost.  
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

STEINER ALEXANDER  
CASTLUNGER LUDWIG  
CALÈ CLAUDIO

19/06/2024 15:20:35  
19/06/2024 10:14:39  
18/06/2024 08:32:46

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen ermittelt

accertato in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

19/06/2024 16:25:52  
CALÈ CLAUDIO

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

25/06/2024

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

25/06/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

25/06/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma